



19.10.2000 - 09:42 Uhr

(ots) 20 octobre: journée de la mammographie

Berne (ots) -

Ruth Dreifuss: "Prenez soin de vous - n'attendez pas qu'il soit trop tard"

Dans le cadre du mois consacré au cancer du sein, la Ligue suisse contre le cancer (Lsc) et la Fondation suisse pour la promotion de la santé (Fondation 19) organisent la journée de la mammographie. Programmée chaque année traditionnellement le troisième vendredi du mois d'octobre, elle se déroulera cette année le 20 octobre. Dans 13 villes suisses, des informations sur la mammographie seront distribuées aux endroits les plus fréquentés.

La conseillère fédérale Ruth Dreifuss appelle les femmes à oser parler du cancer du sein et demander conseil. Pour toute la Suisse, une ligne téléphonique gratuite "allô cancer" est à disposition. Le numéro pour la Suisse romande est: 0800 55 42 48 - chaque jour ouvrable de 14h00 à 15h00 heures.

"La journée de la mammographie devrait donner à toutes les femmes le courage de savoir et de se laisser conseiller. Prenez soin de vous. N'attendez pas qu'il soit trop tard."

Ruth Dreifuss Conseillère fédérale

Le mois du cancer du sein de la Ligue suisse Agir pour prévenir

Le troisième vendredi du mois d'octobre est reconnu mondialement comme la journée de la mammographie. Grâce à l'initiative de la Ligue suisse contre le cancer (Lsc) et de la Fondation suisse pour la promotion de la santé (Fondation 19), la Suisse prend part pour la première fois à la campagne d'information sur la mammographie. L'examen radiographique du sein est actuellement la seule méthode offrant l'espoir d'une guérison complète pour les femmes touchées par le cancer du sein.

La mammographie, radiographie du sein, est actuellement la méthode d'examen la plus sûre pour détecter les plus petites altérations, non palpables dans le sein. Plus vite une modification est découverte et plus grande sera la chance pour les femmes touchées de pouvoir être opérées sans perdre leur sein, voire de guérir totalement. La mammographie ne remplace pas l'auto-examen mensuel. Le cancer du sein apparaît chez les femmes d'âge moyen et d'âge mûr. Il est recommandé d'effectuer une mammographie de base, afin de pouvoir comparer les radiographies suivantes. Pour les femmes dont un membre de la famille souffre ou a souffert du sein, il est important d'entamer rapidement un dialogue avec le gynécologue.

Pour la mammographie, examen de dépistage mammographique du sein, il existe un programme public dans trois cantons romands, Valais, Vaud et Genève. Les femmes sont invitées tous les deux ans à une mammographie de prévention. Pour les autres cantons, les femmes sont tenues d'en parler avec leur gynécologue. Ces derniers peuvent prescrire une mammographie, si il y a un doute sur l'existence d'un cancer.

La Lsc s'engage fondamentalement pour le développement d'un programme de dépistage systématique efficace et de haute qualité. Pour l'instant la Lsc met l'accent sur les mesures de prévention individuelle, que chaque femme peut pratiquer de manière indépendante.

Des facteurs de risque clairs dans l'affection du cancer du sein

ne sont pas connus. C'est pourquoi la prévention primaire dans le cancer du sein est de favoriser la santé: pas de fumée; peu d'alcool; une alimentation saine et de l'exercice physique dès l'enfance déjà; maintien d'un poids équilibré.

Le cancer du sein est un problème mondial et urgent. Dans les pays industrialisés, cette maladie touche plus de femmes que n'importe quel autre cancer. La Suisse atteint, avec environ 4 000 diagnostics par an, l'indice le plus élevé d'Europe. Le vieillissement de la population est la raison principale de l'augmentation du nombre de cancer du sein chez la femme.

Les suites cliniques du cancer du sein comme la probabilité d'un handicap après une intervention chirurgicale dépend de différents facteurs.

Environ un pourcent des diagnostics de cancer du sein concerne les hommes.

Message de Madame la Conseillère fédérale Ruth Dreifuss à l'occasion de la 2e Journée mondiale de la mammographie, le 20 octobre 2000

Le cancer du sein reste le cancer le plus fréquent chez les femmes des pays industrialisés. Les conséquences physiques et psychiques de cette maladie sont des plus traumatisantes, car elle touche la féminité, l'apparence et la personnalité et reste encore trop souvent mortelle.

Dans la lutte contre ce fléau, le temps est un atout majeur et la mammographie une aide précieuse. A l'heure actuelle, elle constitue la mesure de prévention la plus courante, grâce à laquelle cette maladie peut être diagnostiquée plus tôt, d'autant plus lorsqu'elle est systématique et qu'elle respecte les exigences de qualité. Les campagnes de dépistage destinées aux femmes de plus de 50 ans dans les cantons de Vaud, de Genève et du Valais ont ainsi prouvé leur efficacité. Avec la nouvelle loi sur l'assurance-maladie, la Confédération a désormais la possibilité d'exclure la mammographie de la franchise lorsque celle-ci est effectuée dans le cadre d'un programme de prévention national ou cantonal. Voilà qui nous permettra d'avancer, à condition que la Confédération, les cantons, les médecins et les personnes concernées unissent leurs efforts.

Nous savons tous combien il est difficile d'évoquer la maladie; souvent, on ne la regarde en face que lorsqu'on est soi-même touché. La Journée mondiale de la mammographie devrait donner à toutes les femmes le courage de savoir et de se laisser conseiller. Prenez soin de vous. N'attendez pas qu'il soit trop tard.

Ruth Dreifuss, Conseillère fédérale

Appello della Consigliera federale, signora Ruth Dreifuss, in occasione della giornata mondiale della mammografia, 20 ottobre 2000

Nei Paesi industrializzati il cancro al seno è la forma di tumore più diffusa tra le donne e comporta ripercussioni fisiche e psichiche estremamente traumatiche. Infatti colpisce la femminilità stessa di una donna, la sua forma esteriore e la sua personalità causando ancora troppo spesso la morte.

Il tempo è un elemento essenziale nella lotta contro questa malattia e la mammografia rappresenta il suo alleato principale. Al giorno d'oggi è la misura preventiva più diffusa, quella che più di ogni altra permette di abbassare efficacemente il rischio di un carcinoma, ma solo se, evidentemente, applicata sistematicamente e in conformità con determinate esigenze di qualità. Esami mammografici periodici come vengono eseguiti nei Cantoni di Vaud, Ginevra e Vallese per le donne a partire dai 50 anni hanno dimostrato la loro utilità. Inoltre, con la nuova legge sull'assicurazione malattie, la Confederazione ha la possibilità di esentare gli esami mammografici dalla franchigia quando sono eseguiti nell'ambito di programmi di

prevenzione nazionali o cantonali. Disponiamo dunque di una buona base su cui progredire a condizione che la Confederazione, i Cantoni ed i medici agiscano d'intesa con il gruppo di popolazione a rischio.

Conosciamo per esperienza la facilità con cui rimuoviamo dai nostri pensieri l'eventualità di contrarre una malattia, per occuparcene solo quando noi stessi ne siamo colpiti. Mi auguro che l'odierna giornata mondiale della mammografia possa infondere alle donne il coraggio di cercare consigli e spiegazioni. Per il nostro stesso bene, non aspettiamo che sia troppo tardi!

Ruth Dreifuss, Consigliera federale

programme screening - adresses de contact:

Valais:

Centre valaisan de dépistage du cancer du sein

M. Dr. Claude Jemelin

Condémines 14, Case postale, 1950 Sion

tél. 027/323 64 34, fax 027/323 64 39

Genève:

Fondation genevoise pour le dépistage du cancer du sein

Mme Dr. Béatrice Delanoy

43, Bd de la Cluse, 1205 Genève

tél. 022/320 28 28, fax 022/320 28 30

Vaud:

Fondation pour le dépistage du cancer du sein

M. Dr. Jean-Pierre de Landtsheer

Rue de Bugnon 21, 1005 Lausanne

tél. 021/314 39 90, fax 021/314 39 95

Mammografie-Tag - Informationspunkte

Lieu / Place / heure

Aarau / Bahnhof, Perron 1 / 14.00-19.00

Allschwil / Shoppingcenter Paradies / 14.00-19.00

Basel / - Bahnhof, Schalterhalle/Unterführung / 14.00-19.00

- Freie Strasse beim Brunnen / 12.30-17.30 Bern / - Bärenplatz / 12.30-17.30 - Bahnhof, 1.UG Nähe Zentralrolltreppe / 14.00-19.00

Chur / Postplatz / 14.00-19.00

Genf / Bahnhof, Information bzw. Unterführungen / 14.00-19.00

- Place Molard, neben Brunnen / 12.00-17.00 - Plaine de Plainpalais, Ausgang Parking / 12.00-17.00 Lausanne / - Bahnhof, Halle/Perron 1 bzw. Unterführung bei Gepäckaufgabe / 14.00-19.00 - Place St.

François, hinten neben Kirche / 12.00-17.00 - Place de la Riponne, Nähe Parkplatz / 12.00-17.00 Lugano / - Piazza San Carlo, vis à vis Epa / 13.00-18.00 - Piazza Dante, neben Marronistand / 13.00-18.00

Luzern / - Bahnhof, UG West bzw. Ost / 14.00-19.00 - Luzerner Theater / Seite Schäfergruppe / 13.00-18.00

Neuchâtel / Innenstadt, Rue de l'Hopital beim Brunnen / 12.00-17.00

Sion / Bahnhof, Unterführungen Perrons 1 und 2/ 14.00-19.00

St. Gallen / Rösslitor vor Globus (Neugasse) / 12.30-18.30

Wallisellen / Glattzentrum, vor Feldpausch / 14.00-19.00

Winterthur / - Bahnhof, Hauptausgang Milchrampe / 14.00-19.00
- Marktgasse beim Justiziabrunnen / 12.30-17.30 Zurich - Bahnhof,
Shopville, Bahnhofhalle beim "Treffpunkt" (Uhr) / 14.00-19.00 -
Albert Mässplatz, vor EPA (Oerlikon) / 11.00-16.00 - Tramhaltestelle
Stauffacher / 11.00-16.00

(des petits retards possible)

Contact:

Ligue Suisse contre le Cancer, Effingerstrasse 40, 3001 Berne, Claire
Tiberghien, tél. 0041 31 389 91 00.

Diese Meldung kann unter <https://www.presseportal.ch/fr/pm/100002271/100000383> abgerufen werden.